

Na osnovu člana 40 stav 1 tačka 30 Statuta opštine Pljevlja („Sl. list CG- opštinski propisi“, br. 46/18), Skupština opštine Pljevlja na sjednici održanoj dana 03.12.2021. godine, donijela je:

O D L U K U

o davanju saglasnosti na Aneks 1 Sporazuma o finansiranju između Programa Ujedinjenih nacija za razvoj i Opštine Pljevlja

Član 1.

Daje se saglasnost na Aneks 1 Sporazuma o finansiranju između Programa Ujedinjenih nacija za razvoj i Opštine Pljevlja broj: 01-018/21-1507/3 od 20.06.2022. godine

Član 2.

Ova Odluka stupa na snagu danom objavljivanja u „Službenom listu Crne Gore – opštinski propisi“.

SKUPŠTINA OPŠTINE – PLJEVLJA

**PREDSJEDNIK,
Dragiša Sokić**

OBRAZLOŽENJE

Sporazum o finansiranju između Programa Ujedinjenih nacija za razvoj i Opštine Pljevlja broj: 01-018/21-1507/1 od 09.11.2021. godine je nastao kao rezultat saradnje UNDP-a i Opštine Pljevlja koja je proistekla iz Memoranduma o razumijevanju između Razvojnog programa Ujedinjenih nacija i Opštine Pljevlja broj: 01-018/21-6/1 od 04.01.2021. godine da će sarađivati na sprovođenju projekata u Crnoj Gori, konkretno opisanom u Projektnom dokumentu broj: 00136664 "Jačanje kapaciteta za unapređenje energetske efikasnosti i smanjenja zagađenja vazduha u opštini Pljevlja". Sporazum o finansiranju između Programa Ujedinjenih nacija za razvoj i Opštine Pljevlja usklađen je sa Odlukom o Budžetu za 2021. godinu.

Aneks 1 navedenog Sporazuma o finansiranju nastao je kao rezultat aktivnosti realizovanih kroz Javni poziv za subvencionisanje mjera za povećanje energetske efikasnosti u stambenom sektoru i smanjenje zagađenja vazduha u Opštini Pljevlja.

Pozivajući se na budžetsku stavku 44162-mjere energetske efikasnosti objekata u Pljevljima – Program sa UNDP, predloženim Aneksom Sporazuma je predviđeno da Opština UNDP-u uplati dodatnih 250.000 eura, kako bi se građanima koji su ispunili uslove Javnog poziva, ali zbog ograničenih raspoloživih sredstava nijesu dobili subvenciju, omogućilo dobijanje iste.

Predsjednik opštine je pomenuti Aneks 1 finansijskog Sporazuma, shodno odredbama člana 40 stav 1 tačka 30 Statuta opštine Pljevlja dostavio Skupštini na davanje saglasnosti.



CRNA GORA
OPŠTINA PLJEVLJA
Predsjednik
Broj: 01-018/21-1507/4
Pljevlja, 20.06.2022.godine

PREDSJEDNIK SKUPŠTINE OPŠTINE PLJEVLJA

PLJEVLJA

PREDMET: Zahtjev za donošenje Odluke o davanju saglasnosti na Aneks sporazuma o finansiranju između Programa Ujedinjenih Nacija za razvoj i Opštine Pljevlja br.01-018/21-1507/3 od 20.06.2022.godine.

U skladu sa članom 40. stav 1 tačka 30 Statuta opštine Pljevlja („Sl.list CG“, - opštinski propisi, br. 46/18) dostavljam vam Aneks sporazuma o finansiranju između Programa Ujedinjenih Nacija za razvoj i Opštine Pljevlja br.01-018/21-1507/3 od 20.06.2022.godine, radi donošenja Odluke Skupštine opštine Pljevlja o davanju saglasnosti na predmetni Aneks sporazuma o finansiranju između Programa Ujedinjenih Nacija za razvoj i Opštine Pljevlja br.01-018/21-1507/3 od 20.06.2022.godine.

Prilog: Aneks sporazuma o finansiranju između Programa Ujedinjenih Nacija za razvoj i Opštine Pljevlja br.01-018/21-1507/3 od 20.06.2022.godine i Sporazuma o finansiranju između Programa Ujedinjenih Nacija za razvoj i Opštine Pljevlja br.01-018/21-1507/1 od 19.11.2021.godine

S poštovanjem,

DOSTAVLJENO

- 1 x naslovu
- 1 x Predsjedniku
- 1 x Glavnom administratoru
- 1 x a/a



Црна Гора
Општина Пљевља
Број: 01-018/21-1507/3

20.06 2021

ANEKS 1 SPORAZUMA O FINANSIRANJU

IZMEĐU

PROGRAMA UJEDINJENIH NACIJA ZA RAZVOJ (UNDP)

OPŠTINE PLJEVLJA

Aneks se odnosi na Sporazum o finansiranju (u daljem tekstu "Sporazum") potpisan 9. novembra 2021. godine između PROGRAMA UJEDINJENIH NACIJA ZA RAZVOJ (UNDP) i OPŠTINE PLJEVLJA (Opština) – povodom saradnje na realizaciji projekta br. 000136664 „Jačanje kapaciteta za unapređenje energetske efikasnosti i smanjenje zagađenja vazduha u opštini Pljevlja“, referenca: rezultati Javnog poziva za građane i budžetska stavka Opštine 44162 – Mjere energetske efikasnosti objekata u Pljevljima – Program sa UNDP.

Ugovorne strane se slažu u sljedećem:

Opština i UNDP žele da se izmijeni Sporazum u cilju definisanja nove ugovorene vrijednosti Sporazuma i rasporeda plaćanja;

Aneks će rezultirati povećanjem ugovorene vrijednosti u iznosu od 480,000.00 eura, čime ukupna ugovorena vrijednost izmijenjenog Sporazuma sada iznosi 759,650.00 eura;

Shodno tome, Član 1 Sporazuma se mijenja da glasi:

Član 1

- Opština se obavezuje da će staviti na raspolaganje UNDP-u Finansijski doprinos u iznosu od 759,650.00 EUR na način opisan u stavu 2 ovog člana.
- Opština se obavezuje da će, u skladu sa niže navedenim planom uplata, uplaćivati Finansijski doprinos na račun 510000000102164417 kod Crnogorske komercijalne banke (CKB) - korisnik UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME (UNDP).

	<u>Datum dospeljeća uplate</u>	<u>Iznos (eur)</u>
(a)	1 decembar 2021	30,000.00 EUR - uplaćeno
(b)	1 mart 2021	249,650.00 EUR - uplaćeno
(c)	1 jul 2022	75,000.00 EUR
(d)	15 jul 2022	88,000.00 EUR
(e)	1 avgust 2022	67,000.00 EUR

(f) 1 novembar 2022
programске realizacije po potpisanom Sporazumu)


250,000.00 EUR (nakon potpune

Svi ostali uslovi Sporazuma, osim onih ovdje izmijenjenih, ostaju nepromjenjeni i nastavljaju se primjenjivati u punoj snazi.

Ovaj Aneks stupa na snagu nakon potpisivanja od obje ugovorne strane, na datum potpisivanja druge strane.

U potvrdu ovoga, doljepotpisani, dužno ovlašćeni za to, potpisali su ovaj Aneks na engleskom i crnogorskom jeziku, u dva primjerka.

Za Opštinu:

Rajko Kovačević


predsjednik

Opština Pljevlja

Datum: 20.06.2022 god.

Mjesto: Pljevlja

Za UNDP:

DocuSigned by:

8E7DB462DA7E4A5...

Daniela Gašparikova

stalna predstavnica

UNDP Crna Gora

Datum: 20-Jun-2022

Mjesto: Podgorica

Opština Pljevlja
Број 01-018/21-1507/K
09.11.2021. год.

Prevod
Strana 1/7

SPORAZUM O FINANSIRANJU
IZMEĐU PROGRAMA UJEDINJENIH NACIJA ZA RAZVOJ
I OPŠTINE PLJEVLJA

S OBZIROM DA su se Program Ujedinjenih nacija za razvoj (u daljem tekstu: UNDP) i Opština Pljevlja (u daljem tekstu: Opština) sporazumjeli kroz Memorandum o razumijevanju potpisan 31. decembra 2020. godine, da će saradivati na sprovođenju projekta u Crnoj Gori (u daljem tekstu: Projekat), a konkretno opisanom u Projektnom dokumentu 00136664 „Jačanje kapaciteta za unapređenje energetske efikasnosti i smanjenje zagađenja vazduha u opštini Pljevlja“;

S OBZIROM DA je Opština obavijestila UNDP o spremnosti da UNDP-u prenese finansijska sredstva (“finansijski doprinos”) u svrhe zajedničkog finansiranja kako bi se uvećala ukupna raspoloživa sredstva za Projekat;

S OBZIROM DA će UNDP imenovati Partnera zaduženog za sprovođenje svakog Projekta koji se finansira iz finansijskog doprinosa (“Partner zadužen za sprovođenje”);

UNDP i Opština su se dogovorili kao što slijedi:

Član 1

Opština se obavezuje da će staviti na raspolaganje UNDP-u finansijski doprinos u iznosu od 279.650,00 EUR na način opisan u stavu 2 ovog člana.

Opština se obavezuje da će, u skladu sa niže navedenim planom uplata, uplaćivati finansijski doprinos na račun UNDP-a 510000000102164417 kod Crnogorske komercijalne banke (CKB) - korisnik UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME (UNDP).

Datum dospijeća uplate

Iznos (u navedenoj valuti)

- | | |
|------------------------------|----------------|
| (a) 1. decembar 2021. godine | 30.000,00 EUR |
| (b) 1. mart 2022. godine | 249.650,00 EUR |

Opština se obavezuje da će obavijestiti UNDP o uplati finansijskog doprinosa i to tako što će na email adresu registry.me@undp.org poslati sve informacije o predmetnoj doznaci, uključujući sljedeće: Opština Pljevlja, nacionalna kancelarija UNDP-a, projekat 00136664 „Jačanje kapaciteta za unapređenje energetske efikasnosti i smanjenje zagađenja vazduha u opštini Pljevlja“. Ove informacije treba unijeti i u napomene uz bankarsku doznaku prilikom transakcije upućivanja doznake na UNDP.

4. Ukoliko je uplata izvršena u nekoj drugoj valuti umjesto u američkim dolarima, njena vrijednost se utvrđuje primjenom važećeg operativnog kursa Ujedinjenih nacija na dan uplate. U slučaju da dođe do promjene operativnog kursa Ujedinjenih nacija prije nego UNDP u potpunosti iskoristi datu uplatu, vrijednost preostalog iznosa sredstava shodno će se prilagoditi novom kursu. Ukoliko u tom slučaju dođe do smanjenja vrijednosti preostalih sredstava, UNDP se obavezuje da će o tome obavijestiti Opštinu kako bi se utvrdilo da li Opština može da opredijeli dodatna sredstva. U slučaju da dodatna sredstva ne budu obezbijeđena, finansijska pomoć koju UNDP predviđa za Projekat može se umanjiti ili privremeno ili trajno obustaviti.
5. Prethodno navedeni plan uplata podrazumijeva da se finansijski doprinosi moraju uplaćivati prije sprovođenja planiranih aktivnosti. Plan se može izmijeniti kako bi se uskladio sa tempom napredovanja u izvršavanju projekta. UNDP neće apsorbovati nikakav gubitak koji nastane u okviru Projekta (uključujući ali ne ograničavajući se samo na promjene deviznog kursa). Strane priznaju i saglasne su da se svaki gubitak naplaćuje Projektu.
6. Svi finansijski izvještaji i bilansi izražavaju se u američkim dolarima.
7. UNDP može prihvatiti finansijske doprinose u nekoj drugoj valuti umjesto u američkim dolarima ukoliko je ta druga valuta konvertibilna ili ukoliko je UNDP može odmah koristiti, a shodno uslovima iz stava 6 ovog člana. Svaka promjena valute podrazumijeva prethodnu saglasnost UNDP.

Član 2

1. Shodno odlukama i uputstvima Izvršnog odbora UNDP-a koji se ogledaju u njegovoj Politici o povraćaju troškova iz drugih sredstava, na finansijski doprinos primjenjuje se povraćaj indirektnih troškova kojima će biti izloženi sjedište UNDP-a i strukture nacionalne kancelarije tokom pružanja usluga Opšte podrške za menadžment (GMS). Kako bi se pokrili troškovi GMS-a, na finansijski doprinos se zaračunava naknada u iznosu od 3 %. Uz to, pod uslovom da su nedvosmisleno povezani sa konkretnim projektom (projektima), svi direktni troškovi sprovođenja, uključujući i troškove Partnera zaduženog za sprovođenje, navode se u budžetu projekta pod odgovarajućom stavkom u budžetu i shodno tome se pokrивaju iz projekta.
2. Ukupni iznos sredstava opredijeljenih za ovaj projekat, zajedno sa procijenjenim iznosom naknade za povezane usluge podrške, ne smije premašiti iznos ukupnih sredstava koja se shodno ovom Sporazumu stavljaju na raspolaganje za ovaj projekat kao i sredstava koja mogu biti opredijeljena za ovaj projekat na ime troškova projekta i troškova podrške iz drugih izvora finansiranja.

Član 3

UNDP će koristiti finansijski doprinos u skladu sa svojim pravilima i procedurama i u skladu sa svojim uobičajenim procedurama za sprovođenje projekata.

Upravljanje projektom i troškovima odvijaće se u skladu sa propisima, pravilima, politikom i procedurama UNDP-a i, po potrebi, propisima, pravilima, politikom i procedurama Partnera zaduženog za sprovođenje.

Član 4

Izvršavanje obaveza UNDP-a i Partnera zaduženog za sprovođenje shodno ovom Sporazumu i odgovarajućoj projektnoj dokumentaciji zavisi od toga da li će UNDP primiti finansijski doprinos u skladu sa Planom uplata navedenim u Članu 1, stav 2, gore. UNDP ne može početi sa sprovođenjem aktivnosti prije nego što dobije finansijski doprinos ili prvu tranšu finansijskog doprinosa (zavisno od konkretnog slučaja).

Ukoliko se očekuje ili ukoliko dode do nepredviđenog porasta troškova ili obaveza (usljed inflatornih kretanja, promjene kursa ili drugih nepredviđenih troškova), UNDP je dužan da Opštini pravovremeno dostavi dodatnu procjenu o tome kolika će dodatna finansijska sredstva biti neophodna. Opština se obavezuje da će učiniti sve moguće napore da UNDP-u stavi na raspolaganje dodatna neophodna sredstva.

Ukoliko finansijski doprinos iz Člana 1, stav 2, ne bude primljen shodno planu uplata, ili ukoliko neophodna dodatna finansijska sredstva iz stava 2 ovog člana ne budu obezbijeđena od strane Opštine ili iz drugih izvora, finansijska pomoć koju UNDP predviđa za Projekat shodno ovom Sporazumu može se umanjiti ili privremeno ili trajno obustaviti.

Član 5

Vlasništvo nad opremom, robom i drugom imovinom finansiranom iz finansijskog doprinosa pripada UNDP-u. Sva pitanja vezana za prenos vlasništva od strane UNDP-a regulišu se u skladu sa odgovarajućim politikama i procedurama UNDP-a.

Član 6

Finansijski doprinos podliježe isključivo internim i eksternim revizorskim procedurama koje predviđaju finansijski propisi, pravila, politike i procedure UNDP-a.

Član 7

UNDP se obavezuje da će Opštini na njegov zahtjev dostaviti finansijske i druge izvještaje sačinjene u skladu sa procedurama UNDP-a koje regulišu izvještavanje.

Član 8

1. UNDP se obavezuje da će obavijestiti Opštinu o konačnom izvršenju svih aktivnosti u vezi sa Projektom u skladu sa Projektnim dokumentom.
2. Bez obzira na izvršenje svih aktivnosti u vezi sa Projektom, UNDP zadržava neiskorišćena sredstva iz finansijskog doprinosa sve dok sve obaveze nastale po osnovu sprovođenja aktivnosti finansiranih finansijskim doprinosom ne budu izmirene i dok ne budu propisno privedene kraju.
3. Ukoliko se ispostavi da su neiskorišćena sredstva nedovoljna za izmirenje pomenutih obaveza, UNDP se obavezuje da će o tome obavijestiti Opštinu i konsultovati se sa njom o tome kako se predmetne obaveze mogu izmiriti.
4. U slučaju da se Projekat završi u skladu sa projektnim dokumentom, sva sredstva u iznosu manjem od 5.000 USD (pet hiljada američkih dolara) koja ostanu nepotrošena nakon što su izmirene sve obaveze UNDP će automatski preusmjeriti. Sva sredstva veća od 5.000 USD (pet hiljada američkih dolara) koja ostanu nepotrošena nakon što se izmire sve obaveze UNDP će preusmjeriti nakon konsultacija sa Opštinam.

Član 9

Strane se slažu da je značajno preduzeti sve mjere predostrožnosti kako bi se izbjegla korupcija. Sa tim ciljem UNDP ima standard postupanja kojim se uređuje rad njegovih zaposlenih, uključujući i koruptivne prakse vezane za dodjeljivanje i administriranje ugovora, grantova i drugih benefita, kao što je predviđeno Propisima i pravilima za zaposlene u Ujedinjenim nacijama, u finansijskim propisima i pravilima UNDP i Priručniku za nabavke UNDP.

Član 10

U skladu sa brojnim odlukama Savjeta bezbjednosti Ujedinjenih nacija, uključujući S/RES/1269 (1999), S/RES 1368 (2001) i S/RES/1373 (2001), i donator i UNDP snažno su posvećeni međunarodnoj borbi protiv terorizma, a naročito protiv finansiranja terorizma. Politika UNDP-a jeste da pokuša da obezbijedi da se ništa od njegovih sredstava ne koristi direktno ili indirektno za pružanje podrške pojedincima ili pravim licima povezanim sa terorizmom. U skladu sa ovom politikom UNDP se obavezuje da upotrijebi razumna nastojanja da obezbijedi da ništa od donatorskih sredstava koja su predviđena ovim Ugovorom ne bude upotrijebljeno da se pruži podrška pojedincima ili pravnim licima

povezanim sa terorizmom.

Član 11

1. Nakon obavljenih konsultacija između dvije strane ovog Sporazuma, a pod uslovom da je iznos sredstava finansijskog doprinosa koja su već primljena, zajedno sa drugim raspoloživim sredstvima u svrhe Projekta, dovoljan za ispunjavanje svih obaveza po osnovu sprovođenja Projekta, UNDP ili Opština mogu raskinuti ovaj Sporazum. Sporazum prestaje da važi trideset dana od dana kada jedna od Strana u pisanoj formi obavijesti drugu Stranu o svojoj odluci da raskine Sporazum.

2. U slučaju da neiskorišćene uplate finansijskog doprinosa, zajedno sa ostalim raspoloživim sredstvima u svrhe Projekta, nijesu dovoljne za izmirivanje predmetnih obaveza, UNDP se obavezuje da će o tome obavijestiti Opštinu i konsultovati se sa njom o tome kako se predmetne obaveze mogu izmiriti.

3. Bez obzira na raskid ovog Sporazuma, UNDP zadržava neiskorišćena sredstva sve dok sve obaveze nastale po osnovu sprovođenja aktivnosti finansiranih finansijskim doprinosom ne budu izmirene i dok ne budu propisno privedene kraju.

4. U slučajevima raskida ovog Sporazuma prije završetka Projekta, sva sredstva u iznosu manjem od 5.000 USD (pet hiljada američkih dolara) koja ostanu nepotrošena nakon što su izmirene sve obaveze UNDP će automatski preusmjeriti. Sva sredstva veća od 5.000 USD (pet hiljada američkih dolara) koja ostanu nepotrošena nakon što se izmire sve obaveze, UNDP će preusmjeriti nakon konsultacija sa Opštinam.

Član 12

Svako obavještenje ili prepiska između UNDP-a i Opštine treba da se adresira kao što slijedi:

(a) Opština:
Opština Pljevlja
Adresa: Kralja Petra I 48, 84210 Pljevlja, Crna Gora

(b) UNDP se obavezuje da će po prijemu sredstava Opštini poslati potvrdu elektronskim putem na email adresu datu u nastavku, čime se potvrđuje da je UNDP primio doznačena sredstva

email adresa za Opštinu: igor.golubovic@pljevlja.co.me

Za: g. Igora Golubovića

(b) UNDP:
Daniela Gašparikova, stalna predstavica UNDP Crna Gora

Adresa: Program Ujedinjenih nacija za razvoj
Eko zgrada Ujedinjenih nacija,
Stanka Dragojevića bb, Podgorica
email: registry.me@undp.org



Član 13

Ovaj Sporazum stupa na snagu pošto ga potpišu obje Strane, od dana kada ga posljednja ugovorna strana potpiše.


POTVRĐUJUĆI NAVEDENO, mi, dolje potpisani, propisno ovlašćeni, potpisujemo ovaj Sporazum sačinjen u dva primjerka na engleskom i crnogorskom jeziku.

U ime Opštine Pljevlja:

U ime Programa Ujedinjenih nacija za razvoj:

Ime: Igor Gofubović
Funkcija: predsjednik
Datum:
Mjesto: Pljevlja



Ime: Daniela Gašparikova
Funkcija: stalna predstavica
Datum:
Mjesto: Podgorica

Kraj prevoda